



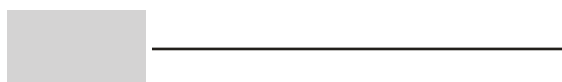
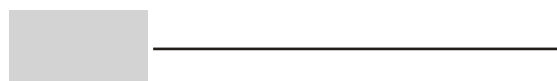
KAZETOVÁ KLIMATIZACE

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



CZ

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
ČEŠTINA



OBSAH

1. PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM	2
1.1 Bezpečnostní opatření	2
1.2 Názvy součástí	3
2. OBSLUHA	4
2.1 Provozní podmínky	4
2.2 Popis činnosti	5
2.3 Tipy pro ekonomický provoz	5
3. PÉČE A ÚDRŽBA	6
4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	7

Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropské unie o nízkém napětí (2006/95/ES) a směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/ES).



Správná likvidace produktu (Odpadní elektrická a elektronická zařízení)

Při používání této klimatizační jednotky v evropských zemích musí být dodržovány následující pokyny:

- Toto označení uvedené na produktu nebo průvodní dokumentaci znamená, že odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ podle směrnice 2002/96/ES) by neměla být smíchána s běžným komunálním odpadem. Toto zařízení nesmí být likvidováno jako běžný domovní odpad.

Pro likvidaci existuje několik možností:

1. Obec má zavedený systém sběru, kde je možné bezplatně likvidovat elektronický odpad.
2. Prodejce bezplatně vezme zpět starý výrobek při nákupu nového výrobku.
3. Výrobce bezplatně vezme zpět starý výrobek k likvidaci.
4. Protože staré výrobky obsahují cenné suroviny, mohou být prodány jako kovový šrot.

Neřízená likvidace odpadu v lesích a krajině ohrožuje vaše zdraví, protože nebezpečné látky pronikají do podzemních vod a nacházejí si cestu do potravinového řetězce.

Vnitřní jednotka	Venkovní jednotka	Jmenovité napětí a frekvence
42QTD012DS*	38QUS012DS*	220–240 V ~ 50 Hz
42QTD018DS*	38QUS018DS*	
42QTD024DS*	38QUS024DS*	
42QTD036DS*	38QUS036DS*	380-420 V 3 N ~ 50 Hz
42QTD048DS*	38QUS048DT*	
42QTD060DS*	38QUS060DT*	

Výrobce si vyhrazuje právo změnit jakékoliv specifikace produktu bez předchozího upozornění.

1. PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

1.1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím tohoto produktu si přečtěte tento návod!
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a jestliže rozumí rizikům z toho plynoucím.
- Děti si s tímto zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmějí být prováděny dětmi bez dohledu.

VAROVÁNÍ

Tento symbol indikuje možnost zranění nebo smrti.

- Instalace tohoto produktu musí být provedena pouze kvalifikovaným a zkušeným personálem.
- ELEKTRIKÁŘSKÉ práce smí provádět pouze oprávněný personál v souladu s národními normami pro elektrická zapojení. Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel a nesdílejte stejnou zásuvku s jinými spotřebiči.
- Nepokoušejte se klimatizační jednotku udržívat, opravovat, přemísťovat nebo modifikovat. Vyhledejte odbornou pomoc – obraťte se na autorizovaného prodejce. Nedokončená oprava nebo údržba mohou způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Vypněte jednotku, všimnete-li si neobvyklého zápachu, zvuků nebo vibrací. Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
- Tento spotřebič není přístupný obecné veřejnosti a jeho údržba musí být svěřena kvalifikovaným servisním zaměstnancům. Spotřebič musí být umístěn v minimální výšce 2,5 m od podlahy.
- V klimatizované oblasti nepoužívejte hořlavý plyn nebo hořlavé látky jako benzin, benzen, ředidlo atd. Tento postup může způsobit požár.
- V klimatizované oblasti nepoužívejte vytápěcí zařízení. Nedostatečná ventilace může být příčinou nehod způsobených nedostatkem kyslíku.
- Ovládání jednotky mokřima rukama může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Dlouhodobé vystavení průvanu může vést k bolesti svalů a suchým očím. Tento postup může vést k narušení fyzické kondice a způsobit zdravotní problémy.
- Pokud je zařízení v provozu, nedotýkejte se výstupu vzduchu nebo lamely. Můžete si způsobit zranění.
- Do přívodu nebo výstupu vzduchu nekládejte žádné předměty. Mohlo by dojít ke zranění, protože vnitřní ventilátor se otáčí velkou rychlostí.
- Na jednotku nepokládejte jakékoli předměty, zejména předměty obsahující vodu, jako například vázy. Může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Dálkový ovladač uchovávejte mimo dosah malých dětí. Děti mohou spolknout baterie nebo může dojít k jiným nehodám.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácím prostředí. Spotřebiče určené pro použití v domácím prostředí jsou spotřebiče pro typické funkce spojené s péčí o domácnost. Tyto spotřebiče mohou používat také neprofesionální uživatelé, například v obchodech, úřadech a dalších pracovních prostředích, dále na farmách, v hotelech, motelech a dalších prostředích rezidenčního typu.

1. PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

UPOZORNĚNÍ

Tento symbol indikuje možnost poškození majetku nebo vážných následků.

- Produkt je určen POUZE pro lidské pohodlí.
- Neblokujte vstupy nebo výstupy vzduchu. Mělo by to za následek zhoršený výkon, zvýšené provozní náklady a sníženou životnost produktu.
- Neovládejte tento systém pomocí hlavního vypínače.
Mohlo by dojít k požáru nebo úniku vody.
- Nedotýkejte se žebér tepelného výměníku.
Kovové části mohou mít ostré hrany, které mohou způsobit zranění.
- Pokud není jednotka používána po delší dobu, odpojte ji.
- Odpojte PŘED čištěním nebo opravou.
- Nikdy na tento produkt nepoužívejte koncentrované čisticí prostředky, rozpouštědla nebo abrazivní leštidla.
- Pravidelná údržba vnitřní a venkovní jednotky na vysoké úrovni je zásadní.
Pro hloubkové čištění, mazání a funkční kontrolu všech kritických komponent je nutná odborná ÚDRŽBA.
Kontaktujte kvalifikovaný servisní personál.

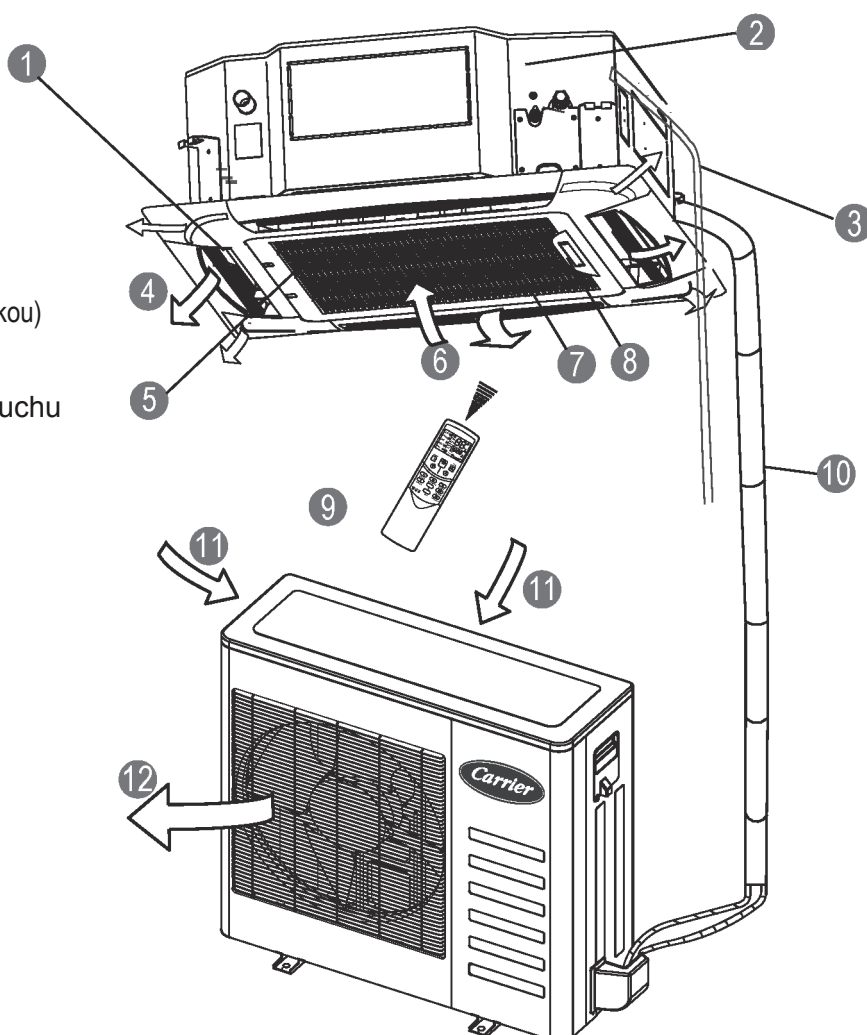
1.2 NÁZVY ČÁSTÍ

VNITŘNÍ JEDNOTKA

- ① Lamela
- ② Vypouštěcí čerpadlo
- ③ Odtokové potrubí
- ④ Výstup vzduchu
- ⑤ Vzduchový filtr (za mřížkou)
- ⑥ Přívod vzduchu
- ⑦ Mřížka na přívodu vzduchu
- ⑧ Displej
- ⑨ Dálkový ovladač*

VENKOVNÍ JEDNOTKA

- ⑩ Spojovací potrubí
- ⑪ Přívod vzduchu
- ⑫ Výstup vzduchu



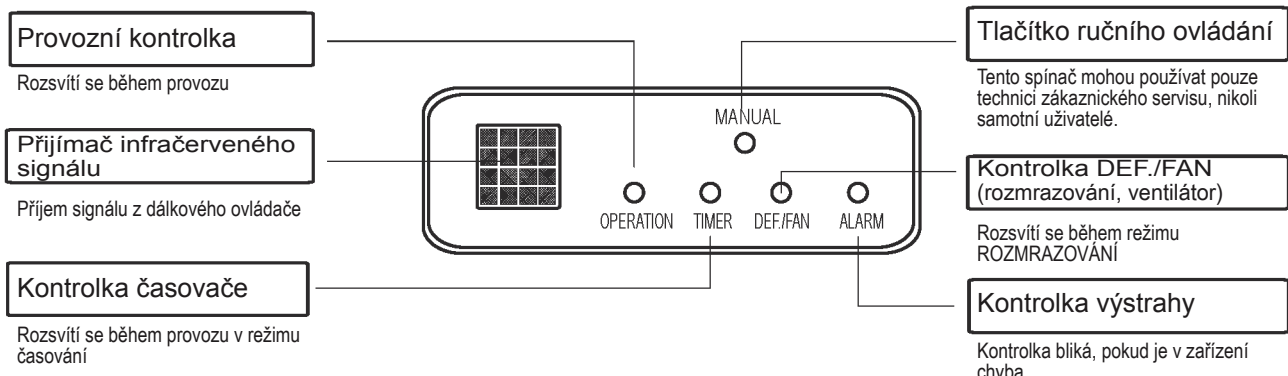
[*] Dálkový ovladač nebo kabelový ovladač: v závislosti na modelu.

1. PŘEČTĚTE SI PŘED SPUŠTĚNÍM

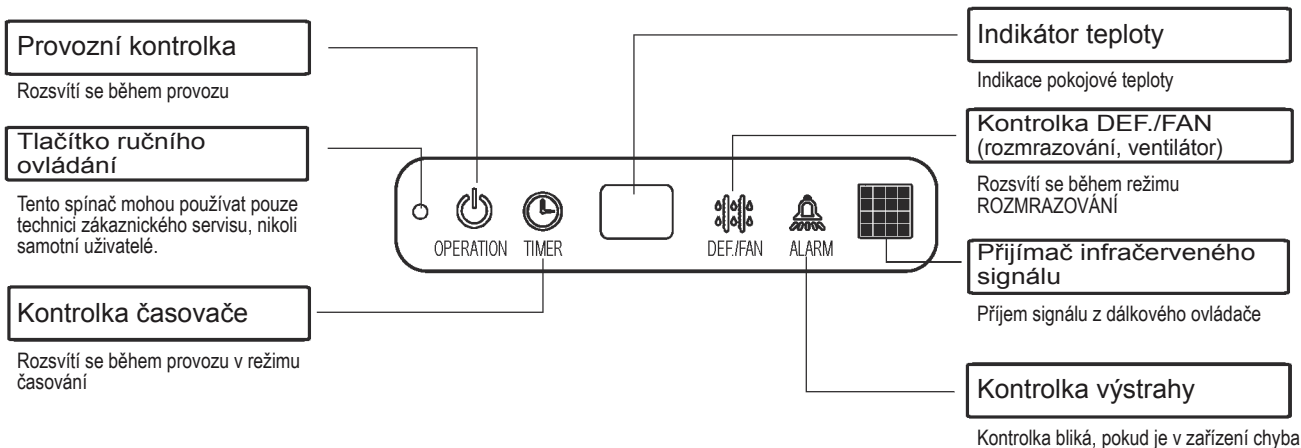
DISPLEJ

Indikátory funkcí na panelu displeje vnitřní jednotky

42QTD012~018



42QTD024~060



POZNÁMKA

- Všechny obrázky v tomto návodu jsou zde pouze za účelem vysvětlení. Mohou se mírně lišit od klimatizační jednotky, kterou jste zakoupili (v závislosti na modelu). Skutečný tvar má přednost.
- Příručka pro použití dálkového ovládače (nebo kabelového ovládače) je součástí této dokumentace.

2. PROVOZ

2.1 PROVOZNÍ PODMÍNKY

Provozní podmínky		Vnitřní	Venkovní
Chlazení	Horní limit	32°C DB	46°C DB
	Spodní limit	18°C DB	-10°C DB
Vytápění	Horní limit	27°C DB	24°C DB
	Spodní limit	0°C DB	-15°C DB

Poznámka: DB - Suchá teplota

- Optimálního výkonu bude dosaženo v tomto rozmezí provozních teplot.
- Když jednotka pracuje dlouho nad nebo pod tímto rozmezím, diagnostika systému může detekovat poruchu a jednotka nebude pracovat správně.
- Relativní vlhkost místnosti – méně než 80 %. Pracuje-li klimatizační jednotka mimo tento rozsah, může povrch klimatizační jednotky přitahovat kondenzaci.

2. PROVOZ

2.2 POPIS ČINNOSTI

Základní provozní režimy: **AUTO** (automatický) / **COOL** (chlazení) / **DRY** (vysoušení) / **HEAT** (ohřívání) / **FAN** (ventilátor)

Režim AUTO (automatický)

- V tomto nastavení systém automaticky změní režimy a otáčky ventilátoru podle nastavené teploty.
- [Na jaře a na podzim může užší regulace teploty vyžadovat změny režimů COOL/HEAT (Chlazení/vytápění).]

Režim DRY (odvlhčování)

V tomto režimu je důraz kladen na odvlhčování vzduchu. K tomuto účelu a k regulaci teploty v místnosti se používají nízké otáčky ventilátoru a cykly kompresoru.

Prodleva kompresoru

Při spuštění ochraňuje kompresor časová prodleva 3–4 minuty.

Prevence studeného průvanu

Aby se zabránilo nepříjemnému průvanu v režimu vytápění, vnitřní jednotka se před spuštěním ventilátoru přehřívá. Toto zpoždění by mělo trvat jen několik minut.

Automatické rozmrazení

V režimu vytápění se na venkovní jednotce vyvíjí led. Aby se tento led rozmrazil, vnitřní ventilátor se zastaví na několik minut, a poté vytápění pokračuje.

Automatické restartování*

Po výpadku napájení se jednotka automaticky restartuje. Všechna předchozí uživatelská nastavení jsou obnovena.

Automatická detekce netěsnosti*

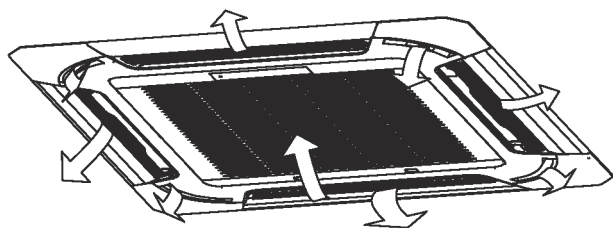
Je-li detekován únik chladiva, jednotka zobrazí kód „EC“ nebo začnou blikat diody.

Paměť lamely*

Úklon lamely se uloží do paměti a vrátí se do poslední polohy zvolené uživatelem.

Nastavení směru proudění vzduchu

- Chcete-li nastavit směr proudění vzduchu, stiskněte tlačítko „AIR DIRECTION“ (směr proudu vzduchu) na dálkovém ovladači. Pozice lamely se při každém stisknutí tlačítka mírně posune.
- Chcete-li aktivovat kontinuální pohyb lamely, stiskněte tlačítko „SWING“ (úklon lamely).



[*] Podle modelu

POZNÁMKA

- Další podrobnosti najdete v příručce „NÁVOD K POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE“.
- V režimu COOLING nebo DRY se může tvořit kondenzát a při vysoké vlhkosti může tento kondenzát odkapávat z jednotky, pokud je lamela nastavena na maximální spodní pozici.
- Nespouštějte jednotku, pokud je lamela uzavřena nebo pouze úzce otevřena. Omezené proudění vzduchu snižuje výkon a může způsobit tvorbu kondenzátu.

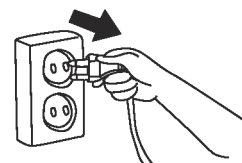
2.3 TIPY PRO EKONOMICKÝ PROVOZ

- Nastavte teplotu pro dosažení přiměřené úrovně pohodlí. Nadměrně nízké nebo vysoké teploty plýtvají energií.
- Výkon zlepšíte se zavřenými okny a dveřmi.
- Využití energie [dobu chodu] omezíte použitím funkce TIMER (časovač).
- Neblokujte vstupy nebo výstupy vzduchu. Mělo by to za následek zhoršený výkon, zvýšené provozní náklady a sníženou životnost produktu.
- Pravidelně kontrolujte vzduchové filtry a v případě potřeby je vyčistěte.
- Pokud nebude zařízení delší dobu používáno, odpojte je z napájení.

3. PÉČE A ÚDRŽBA

! UPOZORNĚNÍ

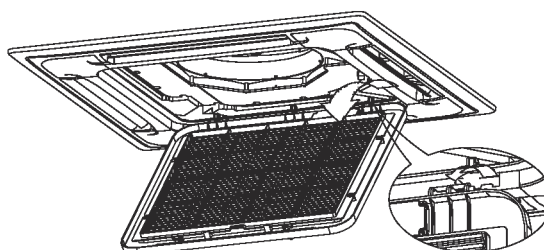
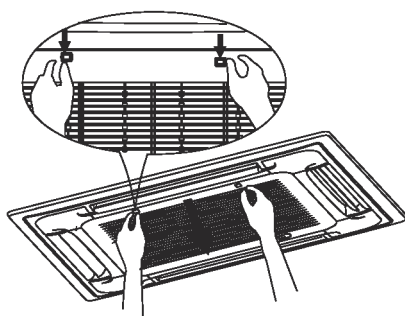
- PŘED zahájením čištění nebo servisu ODPOJTE zařízení ze zdroje napájení!
- Při čištění mřížky, krytu a dálkového ovladače použijte měkký vlhký hadřík.
- Pro provedení opravy nebo jakékoli údržby, kterou nemůže provést uživatel, kontaktujte kvalifikovaný servisní personál. Jedná se například o hloubkové čištění, mazání a kontrolu funkce kritických komponentů.



■ Čištění vzduchového filtru

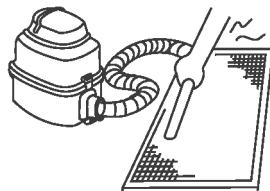
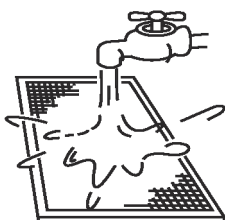
K provedení servisu, který vyžaduje sejmutí krytů, kontaktujte kvalifikované servisní zaměstnance.
Pro zajištění dobrého provozu pravidelně kontrolujte vzduchové filtry a v případě potřeby tyto filtry vyčistěte.

- Chcete-li mřížku otevřít, zatlačte současně na oba knoflíky mřížky.
- Odpojte propojovací kabel mezi řídicí skříní a deskou displeje. Následně vyjměte mřížku a filtr.



- Vyčistěte vzduchový filtr.

K vyčištění vzduchového filtru lze použít vysavač nebo čistou vodu. Pokud je nahromaděno příliš mnoho prachu, vyčistěte jej pomocí jemného kartáče a mírného saponátu a vysušte jej na chladném místě. Znovu nasaďte vzduchový filtr a mřížku u přívodu vzduchu. Postupujte opačně vzhledem k výše uvedenému postupu.



POZNÁMKA:

Strana přívodu vzduchu by měla být při použití vysavače obrácena vzhůru.

Strana přívodu vzduchu by měla být při použití vody obrácena dolů.

■ Příprava na uskladnění [dlouhé období nečinnosti]

1. Vyčistěte vzduchové filtry
2. Ve vlhkém podnebí použijte pouze v režimu FAN, dokud jednotka nevyschne.
3. Vypněte klimatizační jednotku pomocí dálkového ovladače a vyjměte baterie.
4. Odpojte jednotku od elektrické sítě.

■ Použití po skladování

1. Zkontrolujte, zda není blokován přívod nebo vývod vzduchu.
2. Vyčistěte vzduchové filtry
3. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny kabely. Zkontrolujte jejich správné uzemnění.
4. Připojte jednotku k elektrické síti.
5. Počkejte 24 hodin, je-li okolní teplota nízká.
6. Opět nainstalujte baterie do dálkového ovladače a zapněte jednotku.

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Dříve, než budete kontaktovat servisní středisko, proveďte následující kontrolu.

PROBLÉM	NEJPRVE ZKONTROLUJTE!
Zařízení vůbec nefunguje	• Došlo k výpadku napájení?
	• Je vypínač vypnutý, jističe aktivovaný nebo pojistka spálená?
	• Jsou baterie v dálkovém ovladači nabité?
	• Jsou hodiny a časovač na dálkovém ovladači správně nastavené?
Slabý výkon chlazení nebo zahřívání	• Jsou nastavení teploty a provozního režimu správná?
	• Jsou vzduchové filtry čisté?
	• Jsou okna a dveře zavřená?
	• Je proudění vzduchu přes vnitřní a venkovní jednotku neomezeno?
	• Jsou otáčky ventilátoru vysoké a umožňují lamely maximální průtok?

- Pokyny, tipy a upozornění

Při běžném provozu se mohou vyskytnout následující situace, aniž by šlo o závadu.

Případ	Vysvětlení
Chlazení nebo vytápění je zpožděno.	Zpoždění 3 minuty chrání kompresor.
Změny otáček ventilátoru – vypnuté, velmi pomalé a poté normální	Automaticky se tak děje v režimu vytápění – zabraňuje proudění chladného vzduchu na přítomné osoby.
Provoz vytápění se náhle zastaví a kontrolka rozmrazování bliká.	Probíhá odstraňování námrazy z venkovní jednotky (5–10 minut).
Z jednotky vychází mlha	To se může stát, když je teplota jednotky nízká a vzduch v místnosti je horký a vlhký.
Klimatizační jednotka vydává slabé zvuky	„Syčivý zvuk“: normální – tlak plynu se vyrovnává, když se kompresor zastaví nebo se spustí.
	„Skřipání“: normální expanze a kontrakce plastových a kovových dílů.
	Proudící vzduch – normální, když lamela mění svou polohu.
Z jednotky vystupuje prach.	To může nastat, když se klimatizace používá poprvé nebo nebyla delší dobu použita.
Jednotka vydává zvláštní zápach.	To je obvykle způsobené chemikáliemi, cigaretovým kouřem, vařením atd. Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Změna na režim ventilace pouze při chlazení nebo vytápění.	Pokožová teplota je stejná jako teplota zvolená dálkovým ovladačem. Pokud tomu tak není, obraťte se na vhodnou servisní firmu.
Slabý výkon vytápění	K tomuto může dojít, když je venkovní teplota poblíž nuly nebo pod nulou stupňů Celsia.
Zapíná se automaticky	To je normální, když je napájení po výpadku obnoveno.
Provoz je nevyrovnaný, nepředvídatelný nebo bez odezvy.	Interference z vysílačů mobilní sítě a dálkových zesilovačů může způsobit poruchu jednotky.
	Odpojte napájení a poté je znovu připojte.
	Chcete-li restartovat provoz, stiskněte tlačítko ON/OFF na dálkovém ovladači.
	Pokud se nedaří problém vyřešit, obraťte se na vhodnou servisní firmu.

4. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

■ Obráťte se na autorizovaného dodavatele.

V každém z následujících případů jednotku ihned vypněte!

- Napájecí kabel je poškozený nebo abnormálně teplý.
- Je cítit zápach spáleniny.
- Jsou slyšet hlasité nebo neobvyklé zvuky.
- Často se spálí pojistka nebo rozpojí jistič.
- Do jednotky nebo z jednotky teče voda nebo padají jiné předměty.
- Indikátory nepřetržitě blikají.
- Zobrazí se kód samostatné diagnostiky, například E0, E1, E2 ... nebo P0, P1, P2... atd.

- Zaznamenejte číslo modelu produktu,
- Obráťte se na autorizovaného dodavatele,
- Uveďte všechny zjištěné podrobnosti!



UPOZORNĚNÍ

Nepokoušejte se napravit tyto situace vlastními silami!
KONTAKTUJTE KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL!



AHI CARRIER S.E. EUROPE AIR CONDITIONING S.A.

18, KIFISOU AVENUE

10442 ATHENS, GREECE

TEL.: +30-210-6796300.